КОНДРАТЬЕВА МАРИЯ ВЯЧЕСЛАВОВНА

**ТАНДЕМ-МЕТОД В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ**

Уфа 2022

**Содержание**

Введение…………………………………………………………………………...3

Глава I. Сущность и особенности тандем-метода в иноязычном образовании……………….….……………………………………………………5

1.1. Суть тандемного обучения и его основные характеристики………………5

1.2. Виды тандемов и их учебный потенциал……………………………………7

Глава II. Возможность использования тандем-метода в школе и в ВУЗе……..9

2.1. Тандем-метод на базе школы и высшего учебного заведения…………….9

2.2. Практические идеи организации обучения иностранному языку на основе тандем-метода……………………………………………………………………10

Заключение……………………………………………………………………….12

Список использованной литературы……………………………………………14

**Введение**

**Актуальность исследования.** В условиях интенсивного развития современного общества, когда глобализация становится неотъемлемой частью всех сфер человеческой жизни, одним из самых главных требований социума к человеку и каждого человека к самому себе является изучение иностранных языков. При этом знание одного иностранного языка уже считается недостаточным условием для успешного карьерного роста и развития.

В сложившейся ситуации все больше взглядов ученых, педагогов, преподавателей иностранного языка и людей, изучающих иностранный язык, обращается к методам, позволяющим быстрее и качественнее овладеть тем или иным иностранным языком. Все чаще ученые, педагоги и методисты ищут пути, позволяющие быстрее и качественнее освоить иностранный язык в условиях тотального дефицита времени. К таким методам можно с уверенностью отнести тандем-метод, который является относительно новым и ориентирован на совместную деятельность с партнером. Именно такая понятийная интерпретация легла в основу методического термина, обозначая тандемный метод как способ самостоятельного изучения иностранного языка двумя работающими в паре партнерами с разными родными языками.

В методической и педагогической литературе тандем-метод относят к интенсивным методам изучения иностранного языка, поскольку он подразумевает непосредственное погружение в язык в процессе общения с его носителем. Тандем-метод определяется как способ самостоятельного изучения иностранного языка двумя партнерами с различными родными языками, работающими в паре [Солонцова 2009: 28]. Из этого определения вытекает также и понятие тандем-партнера, то есть одного из участников такого процесса обучения.

Тандем-метод сформировался в 60-е годы XX века в Германии, на базе немецко-французских студенческих встреч, в процессе которых студенты, носители разных языков – немецкого и французского, изучали языки друг друга. Впервые термин «тандем» был использован для обозначения встреч студентов, изучающих иностранные языки на основе заранее подготовленных рабочих материалов, в рамках «Рабочей группы по прикладной лингвистике французского языка» в 1970 году в Германии. В дальнейшем, в 1980-х годах, в университетах Европы начали появляться первые тандем-курсы [Кудрявцева 2012: 9]. В 1992-1994 годах началась работа по созданию международной тандем-сети в Интернете [Солонцова 2009: 29]. С появлением компьютерных средств тандемное обучение значительно расширило свои границы и стремительно приобретает популярность. Создано много сайтов и онлайн тандем-центров, на базе которых профессионально организован не только процесс обучения, но и подбор пары с учетом индивидуальных целей, а также возрастных особенностей, интересов, уровня владения языком и т. д.

**Цель работы –** изучение теоретических работ, посвященных тандем-методу в иноязычном образовании, раскрытие перспективных возможностей использования данного метода.

**Объект исследования –** тандем-метод в иноязычном образовании.

**Предмет исследования –** методика применения тандем-метода в иноязычном образовании.

В соответствие с целью предполагается решение **следующих задач:**

* рассмотреть и проанализировать теоретические работы, посвященные использованию метода тандемного обучения;
* обобщить имеющийся практический опыт;
* уточнить основополагающие принципы организации и особенности обучения языку с использованием тандем-метода;
* раскрыть перспективные возможности использования данного метода на различных уровнях обучения.

**Глава I. Сущность и особенности тандем-метода в иноязычном образовании**

* 1. **Суть тандемного обучения и его основные характеристики**

Целью тандем-метода является овладение иностранным языком, носителем которого является тандем-партнер, в процессе общения, знакомство с культурой страны изучаемого языка, а также получение информации по любым интересующим областям знаний. Кроме того, в процессе обучения в тандеме достигается цель, очень важная для свободного владения иностранным языком, в особенности для тех, кто намерен в дальнейшем пользоваться полученными знаниями на практике. Такой целью является формирование коммуникативной компетенции, т.е. способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителем языка. Термин «коммуникативная компетенция» впервые возник на основе идей Н. Хомского, и позднее был расширен и дополнен такими учеными, как Д. Хаймс, М. Канейл и М. Свейн во второй половине XX в. [Амерханова 2016: 2].

Процесс обучения в тандеме может происходить в коллективе или группе, а также индивидуально, при участии двух партнеров с разными родными языками. Отметим также, что содержательная сторона занятий при организации индивидуального тандема может быть разной, либо направленной на совершенствование коммуникативных навыков, либо на отработку лексико-грамматических позиций, но такой тандем будет отличаться большей гибкостью и спонтанностью, в отличие от четко структурированного коллективного тандема, работа в котором происходит по плану и носит характер систематических занятий. Такая форма тандема наиболее близка образовательной ситуации в любом учебном заведении, участниками которой являются студенческий и преподавательский корпус. Наглядным примером реализации коллективного тандема является проектная деятельность учащихся в совместных с зарубежными вузами мероприятиях и ее вариации, при которой они оказываются вовлеченными в аутентичную ситуацию общения для решения коммуникативных задач [Поленова 2017: 123]. Другим принципиально важным элементом организации тандемного обучения является системность занятий. Ряд исследователей, таких как М.Р. Напольских, М.О. Волошко, отмечают, что они могут носить неформальный характер и не контролироваться со стороны преподавателя, опираясь на личные договоренности с партнером по достижению поставленной цели [Напольских 2012: 126]. В то время как другие подчеркивают необходимость такого контроля как непременное условие. Это позволяет вести речь об институциональной (регламентируемой преподавателем) и индивидуальной (устанавливаемой самими партнерами) разновидностях тандема. Взаимодействие партнеров в условиях тандемного обучения может осуществляться в устной форме, а именно при непосредственном контакте, с использованием средств интернет коммуникации, и письменной через электронную почту, блоги и чаты [Кудрявцева 2014: 17]. Также, обучение в тандеме может происходить удаленно, задействовав средства дистанционной коммуникации, такие как видеоконференция, а также при непосредственном присутствии участников тандема в одной локации.

Ключевые тандемные принципы основаны на теоретических разработках и подробно описаны в литературе. Во-первых, тандемные сессии состоят из двух частей, они могут быть либо хронологически следующими друг за другом, либо проведены в два разных дня, но каждая часть должна быть посвящена только одному языку, что позволяет сформулировать первый тандемный принцип: языки не должны смешиваться. Мы считаем этот базовый принцип весьма важным потому, что он мотивирует обучающихся говорить на целевом языке. Кроме того, этот принцип обеспечивает партнерам возможность общаться на родном для них языке при попытке достичь коммуникативных целей, в том случае если они оказались слишком сложными для достижения на целевом языке. В целом, этот практический принцип, как правило, способствует максимальной вовлеченности партнеров по тандему в процесс овладения языком.

В тандеме участники поочередно взаимодействуют либо в качестве обучающегося иностранному языку, либо как лингвистический эксперт языка, который является для него родным, что дает основание выделить второй тандемный принцип – взаимность. Участники тандема договариваются о количестве времени, когда они используют целевой и родной язык. Принцип взаимности позволяет партнерам чувствовать себя свободным от каких-либо финансовых обязательств друг перед другом, повышает их самооценку и ставит обоих участников в равные условия, являясь свободным и взаимным обменом знаниями о языке и культуре [Brammerts 1995: 220].

Партнеры по тандему могут самостоятельно решать что, когда, где и как изучать, а также как долго они хотят быть вовлеченными в этот процесс, что свидетельствует о третьем принципе – учебной автономии [Brammerts 2003: 30]. Принцип автономии может иметь разные интерпретации, в зависимости от того, осуществляется ли он в институциональном контексте, таком как школа или университет (институциональный тандем) или является договоренностью между людьми (независимый тандем). В первом случае будет иметь место какая-то форма педагогического контроля, некоторые директивные процедуры и оценка со стороны наставника-консультанта, который будут отвечать за практические и теоретические рамки, в которых будет осуществляться тандемный процесс. Из изложенного следует, что обучение в тандеме как инновационный метод обучения заслуживает внимания и пристального исследования.

* 1. **Виды тандемов и их учебный потенциал**

Тандем-партнеры могут изучать язык как при личной встрече, так и используя телефон, e-mail, skype или любые другие средства [дистанционной коммуникации](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BD%D1%86%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BE%D0%B1%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5). Процесс изучения языка может проходить в различных формах: от неформального общения до квалифицированного обучения (при соответствующей подготовке тандем-партнеров) с использованием различных вспомогательных материалов и учебников. Как правило, изучение языка в тандеме используется для улучшения уже имеющихся языковых знаний, так как метод предполагает, что тандем-партнеры могут понимать друг друга, то есть как минимум строить фразы на изучаемом языке [Тамбовкина 2013: 14]. Изучение языка с тандем-партнером позволяет партнерам практиковать языковые навыки в условиях, близких к реальному повседневному [общению](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B1%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), что выгодно отличает этот метод от групповых занятий с педагогом.

В научной литературе, посвященной исследованию тандемного обучения, представлена классификация возможных тандемов, значимых для педагогической практики. Вызывает интерес работа Амерхановой О.О. [Амерханова 2016: 21], которая выделяет три базовых тандема, дает характеристику и раскрывает потенциал каждого вида, ссылаясь при этом на исследования видных ученых и методистов. Так, тандемы «студент-студент» («ученик-ученик») и «студент-педагог» («ученик-учитель»), традиционно формируемые для развития коммуникативной и межкультурной компетенций, в основе своей сводятся к систематически регулярному взаимодействию партнеров в рамках учебного занятия, хотя и не ограничивается только им. Третья разновидность тандема «педагог-педагог» («учитель-учитель») представляется самой мало исследованной, хотя важность такого взаимодействия для преподавания профильно-ориентированных дисциплин в вузе очевидна. Иллюстрацией педагогического тандема может выступать, например, партнерское взаимодействие преподавателя – предметника и преподавателя иностранного языка в сфере научной деятельности, представления результатов своей работы на международных форумах и оформлении их в научные статьи. Как правило, уровень коммуникативной компетенции учителей, специальность которых не связанна с иностранным языком, нуждается в серьезной коррекции. Вот здесь на помощь приходит учитель иностранного языка, в тандеме с которым возможна достаточно продуктивная и результативная работа.

**Глава II. Возможность использования тандем-метода в школе и в ВУЗе**

**2.1. Тандем-метод на базе школы и высшего учебного заведения**

На начальном этапе изучения языка тандем-метод может сыграть ведущую роль в формировании фонетических навыков обучающихся, в постановке произношения и восприятия иностранного языка на слух, в формировании лингвистической компетенции – систематического знания грамматических правил, словарных единиц и фонологии [Измайлова 2010: 5].

На более продвинутом этапе изучения языка тандем-метод помогает скорректировать возможные ошибки в изучении языка, сформировать дискурсивную компетенцию – способность построения целостных, связных и логичных высказываний разных функциональных стилей в устной и письменной речи [Измайлова 2010: 6].

В качестве вспомогательного метода при изучении иностранного языка в ВУЗе тандем-метод также оказывает огромное влияние на процесс обучения, поскольку с помощью данного метода восполняются пробелы в составляющих коммуникативной компетенции. Также происходит процесс применения усвоенных знаний на практике [Сысоев 2016: 154].

На любом этапе изучения иностранного языка тандем-метод является эффективным способом формирования социокультурной компетенции – знания культурных особенностей носителя языка, его привычек и традиций, норм поведения и этикета и умения их понимать и использовать в процессе коммуникации, а также социолингвистической компетенции – способности выбирать и использовать подходящие языковые средства в зависимости от ситуации и цели общения [Кобзева 2011: 120].

Наличие коммуникативной компетенции у изучающего иностранный язык наиболее полно отражает не только знание иностранного языка, но и способность общаться на иностранном языке, что подразумевает отсутствие затруднений в процессе коммуникации. Именно тандем-метод обладает несомненным преимуществом при необходимости преодоления так называемого «языкового барьера», причем как лингвистической его составляющей, так и социальной, и психологической.

Что касается языков, затронутых методом изучения в тандеме, то определенно можно обозначить два самых изучаемых по данному методу языка – немецкий и английский. Это объясняется тем, что тандем-метод появился и сформировался именно в Германии, поэтому наиболее разработан для немецкого языка. А поскольку целью большинства изучающих иностранный язык по всему миру является именно английский, как международный язык, то в международных тандем-сетях при заполнении опросов и анкет в графе «изучаемый язык» чаще всего указывается именно английский [Волошко 2016: 179]. Этим же объясняется и то, что тандем-метод практически не разработан для китайского и русского языков. В частности, нет данных о тандем-сетях или тандем-курсах, направленных непосредственно на китайский язык, а также об ученых, которые изучали бы эту тему.

**2.2. Практические идеи организации обучения иностранному языку на основе тандем-метода**

В условиях современной школы и ВУЗа, помимо традиционных способов овладения языком, прекрасной альтернативой может выступать тандем метод с целью взаимного обучения. В этой связи представляется интересным рассмотреть взаимодействие преподавателя – предметника и преподавателя иностранного языка как самое слабо исследованное тандемное поле, но при этом обладающее огромным потенциалом. Учитывая инструментальную ценность языка, педагогический тандем становится особенно востребованным в любой междисциплинарной области [Кудрявцева 2012: 57]. При этом важно отметить, что преподаватели-участники тандемной пары должны представлять разные аспекты одной дисциплины. Такими дисциплинами в рамках нелингвистического вуза, где мог бы быть задействован преподавательский тандем, могут служить элективные курсы. Согласно требованиям образовательного стандарта, обучающиеся должны уметь составлять текст выступления, научной статьи для представления на конференциях или публикации в журнале и т. п. по профилю выбранной специальности. Приветствуется, если содержание статьи студент оформляет на иностранном языке. Поэтому, образовательный контент данных дисциплин должен быть двунаправленным, а именно – развивать не только языковые, но и профессиональные умения. Следовательно, в зону ответственности преподавателя языка будет входить обучение иноязычному научному дискурсу, а преподаватель-предметник будет нацелен на профессионально-ориентированную составляющую [Степанова 2015: 115]. Тандем двух педагогов будет нацелен на продуцирование студентами текстов научного характера на иностранном языке, но при этом аспекты содержания обучению у них будут разными. Так, например, преподаватель специальной дисциплины будет обучать студента профессионально-ориентированному содержательному контенту, так как только он может реально оценить глубину и важность исследуемой в научной статье проблематики. Основной массив работы для преподавателя иностранного языка при обучении иноязычному научному дискурсу будут составлять вопросы структурной организации текста, формулирования научной цели, определения проблематики исследования, составление аннотации, верстка непосредственно текста статьи и формулирование выводов. Очевидно, что степень участия каждого тандемного партнера может варьироваться, что зависит от уровня языковой подготовки преподавателя специальной дисциплины, а также лингвистической компетентности преподавателя иностранного языка. В любом случае, тандемное обучение дает возможность оперативно корректировать процесс обучения, избегая стресса языковой некомпетентности.

**Заключение**

Тандемное обучение относят к разряду инновационных методов интенсивного изучения иностранного языка, поскольку он предполагает максимальное погружение партнеров в языковую среду в процессе обучения. Основными преимуществами тандемного метода являются гибкость, развитие учебной автономии учащихся, индивидуальный подход, развитие межкультурной компетенции, повышение самомотивации, наличие аутентичной языковой среды и т. п. Как правило, тандемное партнерство помогает предотвратить чувство рутины, повышает уверенность, обеспечивает лучшее восприятие обучения и способствует разрушению языковых барьеров. Тандемное обучение может быть организовано в формате индивидуального партнерства или интегрироваться вузовский курс иностранного языка, а также иной внеучебной деятельности под эгидой учебных заведений в разных формах и вариациях. Безусловно, организация учебного процесса с использованием данной методики потребует от преподавательского состава разработать четкие алгоритмы действий с обозначением этапов этого процесса и предполагаемых результатов. Так, например, к необходимым условиям успешной реализации педагогических тандемов на базе школы следует разработать и методически подкрепить предметное содержание такого курса, обозначить зоны ответственности каждого участника тандема, заручиться уверенностью, что учитель языковых дисциплин разбирается в профильной сфере обучающихся, а также привлечь такого партнера по тандему, языковая компетенция которого отвечает среднему уровню владения языком.

Преподаватели и учителя иностранных языков могут и должны применять компьютерные телекоммуникации в учебном процессе. Сегодня это вполне возможно: включиться в один из успешных европейских проектов, «тандемное изучение иностранного языка и культуры», чтобы побудить учащихся изучать иностранный язык и расширять знания по лингвострановедению на уроках и занятиях, а также во внеурочное время.

Исходя из вышеизложенного, применение тандем-метода как составляющую обучения позволяет наладить межкультурное взаимодействие между его участниками, которое является важным компонентом образовательной практики, способствует личностному развитию субъектов взаимодействия. Кроме того, использование данного метода способствует:

- формированию социальных навыков в результате получения обратной связи от представителя изучаемого языка;

- участию в аутентичной ситуации общения, в которой нет четко заданной темы и формы, так как ученики полностью свободны в своем выборе (участники самостоятельно выбирают тему и форму представления проекта);

- развитию языковой компетенции и расширению кругозора.

В результате работы, мы пришли к выводу о том, что цель вступительного реферата полностью достигнута.

**Список использованной литературы**

1. Амерханова О.О. Особенности обучения иностранному языку в аспирантуре на основе тандем-метода // Вестник Тамбовского университета. Серия Гуманитарные науки. Тамбов, 2016. Т. 21. Выпуск 11.
2. Волошко М.О. Специфика использования тандем-метода с целью формирования межкультурной компетенции учащихся // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 2-2 (56). С. 178-181
3. Кобзева, Н. А. Коммуникативная компетенция как базисная категория современной теории и практики обучения иностранному языку [Текст] / Н. А. Кобзева // Молодой ученый. – 2011. – №3. Т.2. – С. 118-121.
4. Кудрявцева, Е. Л. Использование тандема для изучения русского языка как иностранного и сохранения русского языка как родного у естественных билингвов [Текст]: методические основания / Е. Л. Кудрявцева // Институт иностранных языков и медиа-технологий Университета Грайфсвальда, 2012. – 130 с.
5. Кудрявцева Е.Л., Тимофеева А.А. Тандем-метод в обучении как основа взаимной профподготовки в рамках образования длиною в жизнь // Межкультурная коммуникация: аспекты дидактики. Улан-Удэ : Бурят. гос. ун-т, 2014. С. 13–20.
6. Напольских М.Р. Специфика и стратегии тандемного обучения // Преподаватель XXI век. 2012. № 2. C. 125-130.
7. Поленова А.Ю. Реализация принципов конструктивистского подхода при обучении английскому языку для специальных целей в современном университете // Journal of Economic Regulation Вопросы Регулирования Экономики. 2017. Т. 8. № 3., Ростов-на-Дону. – 130 с. С. 120-128.
8. Солонцова, Л. П. История методов обучения иностранным языкам [Текст]: учебник для студентов языковых специальностей педагогических вузов и преподавателей иностранных языков средних и высших образовательных учреждений различного типа / Л. П. Солонцова. – Павлодар: ЭКО, 2009. – 104 с.
9. Степанова М.М. Использование метода тандемного обучения в магистратуре многопрофильного вуза // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2015. № 12 (165). С. 115-119.
10. Сысоев П.В., Амерханова О.О. Обучение письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода // Язык и культура. 2016. № 4 (36). С. 149–169.
11. Тамбовкина Т.Ю. Тандем-метод – один из путей реализации личностноориентированного подхода в языковом образовании // Иностранные языки в школе. 2013. № 5. С. 13-17.
12. Brammerts H. Tandem Learning and the Internet. Using New Technology to Acquire Intercultural Competence. – In: Jensen ET AL. (Eds.) Intercultural Competence. A New Challenge for Language Teachers and Trainers in Europe. – Aalborg: University Press, 1995. – P. 209-222.
13. Brammerts H. Autonomous language learning in tandem: the development of a concept. In Lewis & Walker (eds.), 2003. 27-36.
14. Измайлова, Ю. М. Формирование коммуникативной языковой компетенции и ее компоненты [Электронный ресурс] / Ю. М. Измайлова, Е. М. Пискарева. – Саратов : Институт развития бизнеса и стратегий СГТУ, 2010. – Режим доступа: [http://rgupenza.ru/mni/content/files/10\_1\_Izmajlova,Piskareva.pdf](http://rgupenza.ru/mni/content/files/10_1_Izmajlova%2CPiskareva.pdf)